



INFORMATIVO DA ASSOCIAÇÃO FAMÍLIA  
**BORTOLINI**

Nº 26 | Dezembro 2016 | Garibaldi | RS | Brasil

**9<sup>a</sup>** FESTA NACIONAL DA  
FAMÍLIA BORTOLINI



Imagens: Divulgação Semtur



**BENTO GONÇALVES | RS**

12 A 14 DE OUTUBRO DE 2018

*Aspettiamo per voi!*

## EDITORIAL

## A expansão de núcleos da Família Bortolini

Nelson Bortolini\*

*Em qualquer organização que busca crescimento e expansão é natural que se crie divisões para distribuir as responsabilidades e decisões, bem como para dar certa autonomia a setores distintos. Tomamos como exemplo uma empresa qualquer. Enquanto ela for pequena, o sócio majoritário tem o comando de tudo. Ele planeja, toma as decisões e executa com um número reduzido de auxiliares. Porém, quando ela cresce, ele já não consegue sozinho controlar todas as tarefas exigidas, mesmo com auxílio de outros sócios. Aí começa a setorização e a nomeação de pessoas para comandar, que pode ser em nível de Gerências, de Diretoria ou com a nomeação de Conselhos.*

*Não é diferente na organização da Família Bortolini. Inicialmente o nosso movimento era pequeno e a centralização na Associação da Família Bortolini (AFB) comportava as atividades propostas pela entidade. Em uma reunião da AFB, fiz uma proposição ao então presidente Irmão Marista Armando Bortolini (in memoriam) para regionalizar as atividades do movimento familiar. A ideia prontamente foi aceita, com a determinação da fundação de Núcleos Regionais. Assim foi feito, ficando sob a responsabilidade dos Núcleos a organização dos Encontros Regionais da Família Bortolini. A cargo da AFB, ficou a organização das Festas Nacionais, que é a grande reunião de todos os membros Bortolini, que podem ou não, pertencer a algum Núcleo. Para as Festas Nacionais, os núcleos organizam suas caravanas, fazendo um elo com a AFB.*

*Contamos atualmente com nove núcleos, alguns já constituídos, mas ainda sem a entrega do Certificado, que serão regularizados em breve. No Rio Grande do Sul temos cinco Núcleos distribuídos nas cidades de Porto Alegre, Farroupilha, Passo Fundo, Ajuricaba e Encantado. Em Santa Catarina temos um núcleo em Jaraguá do Sul. No Paraná, dois núcleos, um em Curitiba e outro em Foz do Iguaçu. No Espírito Santo, temos um núcleo em Conceição do Castelo. A AFB continua mapeando a localização das Famílias Bortolini e está atenta para a implantação de possíveis novos núcleos. É a nossa organização tomando corpo para ser uma das maiores do Brasil. Lembrando que Garibaldi, por ser sede da AFB, e Bento Gonçalves e Carlos Barbosa, por estarem muito próximas, não tem núcleos.*

*Desejamos Boas Festas e um excelente Ano Novo a todos os descendentes e agregados a essa grande Família Bortolini.*

\* Presidente da AFB

## Crescendo a cada ano

A AFB, neste ano de 2016, não teve seus trabalhos voltados à Festa Nacional, não querendo dizer que não se preocupou com isso. Começou a planejar e a projetar os trabalhos que deverão ser executados já em 2017, mesmo que a festa seja realizada somente em 2018.

Foram fundados novos núcleos, mas também houveram participações em encontros regionais, no sentido de mobilizar os integrantes da Família Bortolini a marcarem presença na Festa Nacional, que será realizada em Bento Gonçalves, em outubro de 2018. Para 2017 deverão se intensificar os preparativos da Festa Nacional, bem como o incentivar a realização de encontros regionais. Foram feitos acordos com alguns patrocinadores para serem os "Patrocinadores Oficiais" da Festa Nacional, e a partir do próximo boletim informativo deverão constar os seus anúncios.

Adquirimos nova plataforma para o nosso site e faltam pequenos detalhes para ser colocado oficialmente no ar e assim poderemos desfrutar de uma melhor ferramenta de consulta dos assuntos da Família. É iminente a necessidade de se constituir uma comissão de comunicação virtual, pois há muitas ferramentas disponíveis para serem usadas, com a finalidade de ampla interação digital entre os membros da nossa família. Também para o ano vindouro, iniciaremos o planejamento de uma nova viagem à Itália.

O nosso movimento cresce a cada ano, em um sinal indicativo que podemos avançar na nossa organização, resgatando o passado e deixando um significativo legado familiar para o futuro.

Arquivo AFB



**Diretoria da AFB:** Heriberto, Odair, João, Ivanir, Nelson, Alcides, Germano, Jerônimo, Armando, Ademar e Cláudio

### Doações dos núcleos de Jaraguá do Sul e Foz do Iguaçu estão cobrindo custos desta edição do Informativo da AFB

Nesta 26ª edição do Informativo da Família Bortolini não há anúncios de empresas colaboradoras. Os custos do impresso estão sendo pagos com doações do Núcleo de Jaraguá do Sul, Santa Catarina e do Núcleo de Foz do Iguaçu, Paraná. Esses dois núcleos, que já sediaram edições das Festas Nacionais da Família Bortolini, em 2003 e 2015, são destaques desta edição, em contrapartida pela inestimável colaboração.

A Diretoria da AFB quer registrar o seu sincero agradecimento pelas doações, acreditando que o mesmo sentimento é compartilhado pelos demais Núcleos da Família Bortolini.

## EXPEDIENTE

### Associação da Família Bortolini - AFB

Fundada em 26/11/2005

Sede: Rua David Sartori, 1016 | (54) 3462 1800 | Garibaldi | RS | Brasil

www.familiabortolini.com.br

Jornalista responsável: Kátia Bortolini | MTB 8374 | k.bortolini@terra.com.br

Tiragem 2.000 exemplares | Circulação internacional e direcionada

Editoração Eletrônica: Vania M. Basso

## FOZ DO IGUAÇU PARANÁ

### Gratidão aos organizadores e participantes da 8ª Festa Nacional da Família Bortolini

Imagens: Divulgação



O jantar na véspera da Festa Nacional foi um dos pontos altos do evento

O Núcleo Regional de Foz do Iguaçu realizou um encontro após a 8ª Festa Nacional da Família Bortolini para comemorar o sucesso do evento e prestar contas aos organizadores. Os coordenadores, muito felizes, agradeceram a ajuda de todos os colaboradores que trabalharam arduamente para a realização da festa em Foz do Iguaçu, em outubro de 2015. **A Comissão Organizadora, familiares e amigos da região de Foz do Iguaçu mandam um GRANDE OBRIGADO a todos que prestigiaram a última edição da Festa Nacional da Família Bortolini.**

#### Exemplo de colaboração

A festa teve excelente resultado. Após deliberação da Comissão Organizadora, foi decidido repassar o valor de R\$ 1.000,00 para a Associação da Família Bortolini, exemplo de colaboração, união e respeito, com o intuito de fortalecer ainda mais a AFB, grande responsável pela união dos Bortolini do Brasil. O apoio da AFB foi essencial para a festa alcançar seus objetivos. O Núcleo regional de Foz do Iguaçu agradece o empenho de todos os envolvidos na organização da AFB, especialmente

a Diretoria e seu presidente, Nelson Bortolini.

O Núcleo já está organizando sua participação na 9ª Festa Nacional da Família Bortolini, que vai acontecer em Bento Gonçalves, em outubro de 2018. “Pretendemos participar com representativo número de pessoas. Temos certeza que será uma comemoração ainda maior e melhor, e nos dispomos a auxiliar no que for preciso para que todos os objetivos do evento sejam alcançados em sua plenitude”, afirma a diretoria do Núcleo.

#### Homenagem

Em nome de todos os familiares da região de Foz do Iguaçu, o Núcleo presta uma homenagem ao querido amigo/irmão Waldemar Schierholt, o “Careca”. “O Careca, embora não tivesse sangue Bortolini, foi um grande exemplo de como a nossa família é, e pode ser ainda mais acolhedora. Esposo de Rita Bortolini, o Careca foi um grande irmão, parceiro nas horas de comemoração e ainda mais nas horas de trabalho e organização dos encontros e da própria 8ª Festa da Família Bortolini. Waldemar nos deixou no dia 4 de abril deste ano. Sentimos muito sua falta”.



Encontro da Comissão Organizadora após a 8ª Festa Nacional



Momento de oração no Filó da 8ª Festa Nacional

## FARROUPILHA RIO GRANDE DO SUL



*Dario Bortolini, do núcleo de Farroupilha, sempre ativo na organização das festas regionais*



Imagens: Divulgação

*Diretoria da AFB recebendo os Bortolini de Foz do Iguaçu*

## PASSO FUNDO RIO GRANDE DO SUL



*Hino da Família entoado antes do almoço da 7ª Festa Nacional, ocorrida em outubro de 2012*



Imagens: Divulgação

*Representantes da AFB e das delegações na 7ª Festa Nacional da Família Bortolini, ocorrida em Passo Fundo, após a escolha de Foz do Iguaçu como sede da 8ª Festa Nacional*

## PORTO ALEGRE RIO GRANDE DO SUL

O Núcleo Grande de Porto Alegre promoveu o 2º Encontro Regional da Família Bortolini, no dia 26 de maio de 2016, em Canoas. O evento, que reuniu cerca de 150 pessoas, foi marcado por celebração religiosa, pronunciamentos e almoço.



*Celebração religiosa*



Imagens: Divulgação

*Pronunciamento dos organizadores*

## AJURICABA RIO GRANDE DO SUL

Imagens: Divulgação



Os casais Bortolini, Maria e José, Constantina e João e Virginia e Romano (in memoriam), que se estabeleceram na Linha 13, interior do município de Ajuricaba, RS, em 1916, foram homenageados por seus descendentes. A festa para comemorar o centenário da família na cidade ocorreu no dia 24 de abril de 2016, no Clube 29 de Maio, com várias atividades. A ocasião também foi marcada pela fundação do Núcleo de Ajuricaba.



*Irmãs e padre descendentes de Bortolini e filhos de Maria e José*

## ENCANTADO RIO GRANDE DO SUL

Imagens: Divulgação

Durante o 1º Encontro Regional de Encantado, ocorrido no dia 20 de novembro de 2016, foi efetivado o Núcleo do Vale do Taquari, sob a coordenação de Airton e Ampere Giordani.

Cerca de 230 pessoas foram recepcionados com café da manhã no Salão Paroquial de Encantado. A programação foi marcada por celebração de missa, visita ao Santo Sudário e ao memorial de Genuino Ferri, almoço e cantoria italiana.



*Comida típica do Vale do Taquari: Leitão a Encantado*



*Comissão de Recepção*



*Comissão Organizadora do Encontro*

## CURITIBA PARANÁ

O Núcleo da Associação Família Bortolini de Curitiba - Paraná, coordenado por Honório Olavo Bortolini, promoveu um encontro regional no último dia 30 de outubro. Cerca de 130 pessoas participaram do evento, ocorrido no Clube Thalia.

Foram arrecadados alimentos não perecíveis para uma entidade assistencial. Após o almoço, foi promovido um bingo em ambiente descontraído e fraternal.



Parte da Comissão Organizadora em momento de descontração



Irmãos e família de Honório Bortolini à frente da Comissão Organizadora



Bingo foi uma das atrações do Encontro

## CONCEIÇÃO DO CASTELO ESPÍRITO SANTO



Imagens: Divulgação



No dia 28 de maio de 2016 foi promovido encontro regional das famílias Bortolini do estado do Espírito Santo, na cidade de Conceição do Castelo, com a participação de cerca de 200 pessoas. Segundo o coordenador, Thiago Bortolini Viganôr, a festa superou as expectativas. Na ocasião, foi lançado o Núcleo dos Bortolini no Espírito Santo.

A programação, que iniciou com café na praça central, prosseguiu com missa na igreja matriz, almoço, exposição de fotos, encerrando com moda de viola à noite. A maioria dos participantes relembrou os imigrantes italianos, usando trajes típicos.

# JOINVILLE E JARAGUÁ DO SUL SANTA CATARINA

## Muitas famílias Bortolini residem em Jaraguá do Sul, Schroeder e Joinville

Na região Nordeste do estado de Santa Catarina, situam-se três cidades com um bom número de descendentes de famílias Bortolini imigradas do Norte da Itália: a industrializada Jaraguá do Sul, que sediou a 4ª Festa Nacional da Família Bortolini, em 2003; a pequena Schroeder e a grande Joinville, candidata a sediar a 10ª Festa Nacional da Família Bortolini, em 2021. São municípios em boa situação socioeconômica, que abrigam empresas de grande porte. As famílias Bortolini dessa região são descendentes de imigrantes da província do Trento, com parentesco próximo as de Curitiba, Paraná.

Inicialmente, imigrantes dessas famílias Bortolini se estabeleceram em Rio dos Cedros, próximo a Jaraguá do Sul. No decorrer do tempo, Jaraguá do Sul se tornou atrativa para empreendedores Bortolini de Rio dos Cedros, motivando a troca de endereço. As novas gerações foram migrando para outros municípios da região e também para algumas cidades do Paraná. O livro "Bortolini: homenagem ao Passado, um presente ao Futuro", de Humberto Paulo Bortolini, resgata a histórias dessas famílias de imigrantes Bortolini que se estabeleceram em Rio dos Cedros e das primeiras gerações de descendentes.



Imagens: Divulgação

*Representantes da Família Bortolini de Joinville no Encontro Regional de Curitiba, comunicando os passos que serão dados para a realização da 10ª Festa Nacional em 2021*





# O MELHOR Presente

Nelson Bortolini

*No despontar da Aurora,  
Quando os primeiros raios do sol  
Ainda não secaram o orvalho no capim  
Corre o piaizito de pés descalços  
Naquela trilha, de terra, barro e brita de basalto,  
Afoito, aflito e alegre, com uma ansiedade sem fim.*

*Corria, como o vento que sopra na pradaria,  
Uma pequena lavoura era o seu destino  
Lá tinha hortaliças, legumes, frutas e uma açude rasa  
Aonde seu pai todos os dias... desde manhazita,  
Cuidava desta sua plantação, pequena sim, mas bonita,  
De onde tirava o sustento de sua casa.*

*Que foi guri? O que te traz aqui tão cedo?  
Indaga o pai, com certa preocupação,  
E a resposta veio da voz daquele menino,  
Que parecia o badalar de um sino, que ecoou ao infinito  
É que tive um sonho papai e juro que acredito,  
Um velhinho de barba branca me contou que neste Natal,  
Eu vou ganhar, dos presentes o mais bonito.*

*Daquela face rude do pai, homem honesto e trabalhador,  
Rolou uma pequena lágrima, mistura de angústia e amor  
Como vou dar um belo presente, se mal consigo o sustento?  
E o que posso dar, e isto me comove,  
É um brinquedito ali do bolicho,  
Igual ao que hoje encontramos,  
Em lojas de um e noventa e nove.*

*Mas para o Natal, pensou o pai, faltam alguns dias  
E o piá, este sonho deve esquecer  
Volte para casa, bote o chinelo e agasalho  
Pegue o caderno e lápis e vá para a escola aprender  
E deixa eu aqui na lida, pois é com este trabalho  
Que todos os dias temos algo para comer.*

*E a noite de Natal chegou, naquela humilde choupana,  
Um galho de árvore enfeitado, um presépio humilde,  
lembravam a data  
O pai preocupado pois os presentes eram pequenos,  
coisinha barata.*

*Na mesa não tinha peru, só um franguito  
Batatas doces cultivadas no terreiro  
Tudo assado ali, naquele fogão campeiro  
Com fogo de lenha de eucalipto.*

*Todos reunidos naquele ambiente  
De calma, paz e serenidade  
O silêncio foi interrompido pelo piaizito  
Papai! Mamãe! Mana! Vejam que maravilha  
Ao olhar o presépio entendi, que o melhor dos presentes  
É a gente ter uma família...*

*O tempo passou e aquele menino cresceu  
Hoje é um senhor respeitado, com título de doutor  
Tem vários diplomas e outros tantos certificados  
Todos ali, na parede dependurados  
Mas seu maior patrimônio são os valores morais  
Que de seus pais... foram herdados.*

*Ao cair da noite, no momento de se recolher  
Depois de um dia de muito trabalho e agito  
Pede a Deus, para que seus filhos também  
possam compreender  
Que dentre todos os presentes,  
qual é sempre o mais bonito.*



Para a grande Família Bortolini, almejamamos que  
2017 seja repleto de saúde, paz e prosperidade.

São os votos da Associação Família Bortolini

